

**KENDELSE AFSAGT AF PRÆSIDENTEN FOR RETTEN I
FØRSTE INSTANS**

(2004/C 94/121)

den 21. januar 2004

(Processprog: fransk)

**i sag T-217/03 R, Fédération nationale de la coopération
bétail et viande (FNCBV) m.fl. mod Kommissionen for De
Europæiske Fællesskaber**

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentlig-
gjort i Samling af Afgørelser)

**(Foreløbige forholdsregler — konkurrence — betaling af
bøde — bankgaranti — fumus boni juris — uopsættelighed
— interesseafvejning — delvis og betinget udsættelse)**

(2004/C 94/120)

(Processprog: fransk)

I sag T-217/03 R, Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV), Paris (Frankrig), ved advokats R. Collin og M. Ponsard, og med valgt adresse i Luxembourg, støttet af Den Franske Republik (befuldmægtigede: G. de Bergues og F. Million) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: P. Oliver og A. Bouquet), angående en påstand om fritagelse for forpligtelsen til at stille den krævede bankgaranti for at undgå, at den bøde på 480 000 EUR, som sagsøgeren er pålagt i henhold til Kommissionens beslutning 2003/600/EF af 2. april 2003 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 (Sag COMP/C.38.279/F3 – Fransk oksekød) (EFT L 209, s. 12), inddrives, har Rettens præsident den 21. januar 2004 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

I sag T-245/03 R, Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA) m.fl., Paris (Frankrig), Fédération nationale bovine (FNB), Paris, Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL), Paris, og Jeunes agriculteurs (JA), Paris, ved advokats B. Néouze og V. Ledoux, og med valgt adresse i Luxembourg, støttet af Den Franske Republik (befuldmægtigede: G. de Bergues og F. Million) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: P. Oliver og A. Bouquet), angående en påstand om hel eller delvis fritagelse for forpligtelsen til at stille en bankgaranti for at undgå, at de bøder, der er pålagt i henhold til Kommissionens beslutning 2003/600/EF af 2. april 2003 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 (Sag COMP/C.38.279/F3 — Fransk oksekød) (EFT L 209, s. 12), inddrives, har Rettens præsident den 21. januar 2004 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1) Sagsøgerens forpligtelse til at stille en bankgaranti over for Kommissionen for at undgå, at den bøde, sagsøgeren er blevet pålagt i henhold til artikel 3 i Kommissionens beslutning 2003/600/EF af 2. april 2003 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 (Sag COMP/C.38.279/F3 – Fransk oksekød), straks inddrives, udsættes i to måneder fra tidspunktet for forkyndelsen af nærværende kendelse på betingelse af, at sagsøgeren inden for en frist på fire uger regnet fra samme dato betaler Kommissionen 140 000 EUR og stiller en garanti på 60 000 EUR over for Kommissionen, eller, alternativt, at sagsøgeren stiller en bankgaranti over for Kommissionen på 200 000 EUR.

1) Forpligtelsen for Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles til at stille en bankgaranti over for Kommissionen for at undgå, at den bøde, denne sagsøger er blevet pålagt i henhold til artikel 3 i Kommissionens beslutning 2003/600/EF af 2. april 2003 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 (Sag COMP/C.38.279/F3 – Fransk oksekød), straks inddrives, udsættes på følgende betingelser:

2) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

a) Inden for en frist på tre uger fra forkyndelsen af nærværende kendelse betaler Fédération nationale des syndicats d'exploitant agricoles Kommissionen 1,5 mio. EUR og stiller en garanti på 1,7 mio. EUR over for Kommissionen, eller, alternativt, stiller en bankgaranti over for Kommissionen på 3,2 mio. EUR.

b) Inden for en frist på fem måneder fra forkyndelsen af nærværende kendelse betaler Fédération nationale des syndicats d'exploitant agricoles Kommissionen resten af bøden, med tillæg af renter, eller stiller en bankgaranti på dette beløb.

2) Forpligtelsen for Fédération nationale bovine til at stille en garanti over for Kommissionen for at undgå, at den bøde, denne sagsøger er blevet pålagt i henhold til artikel 3 i beslutning 2003/600 straks inddrives, udsættes på følgende betingelser:

**KENDELSE AFSAGT AF PRÆSIDENTEN FOR RETTEN I
FØRSTE INSTANS**

den 21. januar 2004

**i sag T-245/03 R, Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA) m.fl. mod Kommissionen for
De Europæiske Fællesskaber**

**(Foreløbige forholdsregler — konkurrence — betaling af
bøde — bankgaranti — fumus boni juris — uopsættelighed
— interesseafvejning — delvis og betinget udsættelse)**

a) Inden for en frist på tre uger fra forkyndelsen af nærværende kendelse betaler Fédération nationale bovine Kommissionen 200 000 EUR og stiller en garanti på 670 000 EUR over for Kommissionen, eller, alternativt, stiller en bankgaranti over for Kommissionen på 870 000 EUR.

b) Inden for en frist på fem måneder fra forkyndelsen af nærværende kendelse betaler Fédération nationale bovine Kommissionen resten af bøden, med tillæg af renter, eller stiller en bankgaranti på dette beløb.

3) Forpligtelsen for *Jeunes agriculteurs* til at stille en garanti over for Kommissionen for at undgå, at den bøde, denne sagsøger er blevet pålagt i henhold til artikel 3 i beslutning 2003/600 straks inddrives, udsættes på følgende betingelser:

- a) Inden for en frist på tre uger fra forkyndelsen af nærværende kendelse betaler *Jeunes agriculteurs* Kommissionen 15 000 EUR, eller, alternativt, stiller en garanti over for Kommissionen på dette beløb.
 - b) Inden for en frist på fem måneder fra forkyndelsen af nærværende kendelse betaler *Jeunes agriculteurs* Kommissionen resten af bøden, med tillæg af renter, eller stiller en bankgaranti på dette beløb.
- 4) Den udsættelse, der er truffet bestemmelse om i punkt 2 og 3 ovenfor, ophører med at have virkning, såfremt sagsøgerne ikke inden for en frist på seks måneder fra forkyndelsen af nærværende kendelse tilstiller Kommissionen årsregnskaberne for *Fédération nationale bovines* og *Jeunes agriculteurs* for regnskabsårene 2001 og 2002, forsynet med revisionspåtegning af et internationalt anerkendt revisionsfirma.
- 5) Indtil bankgarantiene, incl. renter, er stillet, meddeler sagsøgerne Kommissionen:
- a) Hver måned de vigtigste oplysninger vedrørende udviklingen i deres økonomiske og finansielle forhold. Disse oplysninger fastlægges af Kommissionen ved forkyndelsen af nærværende kendelse.
 - b) Alle beslutninger, der i væsentlig grad må antages at påvirke deres økonomiske situation, eller som har til formål at ændre deres retlige status, og dette inden sådanne beslutninger vedtages.
- 6) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

—————

KENDELSE AFSAGT AF PRÆSIDENTEN FOR RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 21. januar 2004

i sag T-252/03 R, Fédération nationale de l'industrie et des commerces en gros des viandes (FNICGV) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Foreløbige forholdsregler — konkurrence — betaling af bøde — bankgaranti — formaliteten — uopsættelighed — foreligger ikke)

(2004/C 94/122)

(Processprog: fransk)

I sag T-252/03 R, *Fédération nationale de l'industrie et des commerces en gros des viandes (FNICGV)*, Paris (Frankrig), ved advokats P. Abegg, og med valgt adresse i Luxembourg, støttet af Den Franske Republik (befuldmægtigede: G. de Bergues og F. Million), mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: P. Oliver og F. Lelièvre), angående en

påstand om udsættelse af gennemførelsen af Kommissionens beslutning 2003/600/EF af 2. april 2003 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 (Sag COMP/C.38.279/F3 — Fransk oksekød) (EFT L 209, s. 12), for så vidt som sagsøgeren herved pålægges en bøde på 720 000 EUR, og af forpligtelsen til at stille en bankgaranti som betingelse for, at bøden ikke inddrives, har Rettens præsident den 21. januar 2004 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

- 1) Begæringen om foreløbige forholdsregler tages ikke til følge.
- 2) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

—————

KENDELSE AFSAGT AF PRÆSIDENTEN FOR RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 10. februar 2004

i sag T-394/03 R, Flavia Angeletti mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Foreløbige forholdsregler — hasteprocedure — uopsættelighed — foreligger ikke)

(2004/C 94/123)

(Processprog: fransk)

I sag T-394/03 R, *Flavia Angeletti*, tidligere tjenestemand ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, ved advokats J.R. Iturriagoitia og K. Devolvé, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: J. Currall og H. Kraemer), angående en påstand om udsættelse af gennemførelsen af Kommissionens beslutning af 17. oktober 2003, som rettet den 27. oktober 2003, har Rettens præsident den 10. februar 2004 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

- 1) Begæringen om foreløbige forholdsregler tages ikke til følge.
- 2) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

—————

Sag anlagt den 19. marts 2003 af Mast-Jägermeister AG mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design).

(Sag T-103/03)

(2004/C 94/124)

(Processproget vil blive fastlagt i henhold til procesreglementets artikel 131, stk. 2 det sprog, stævningen er affattet på: tysk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 19. marts 2003 anlagt sag mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) af *Mast-Jägermeister AG*, Wolfenbüttel (Tyskland), ved Rechtsanwalt Chr. Drzymalla. Den anden part i sagen for appelkammeret var *Licorera Zacapaneca SA*, Zacapa (Guatemala).